

# Circuit du "MUEHLGRABEN"



# "MUEHLGRABEN" Rundgang



## Le circuit du Muehlgraben

### Bartenheim

- Plan du circuit et historique
- La chapelle Saint Nicolas
- Le calvaire monolithique
- La chapelle Notre Dame des Champs
- L'église et le presbytère
- De l'architecture ancienne
- Le moulin du bas et du haut

### Bartenheim la Chaussée

- Plan général des territoires
- La forêt domaniale de la Harth
- Le domaine de l'Au

### Brinckheim

- Plan du circuit et historique
- L'église et la mairie-école
- La maison des garde-vignes

### Kappelen

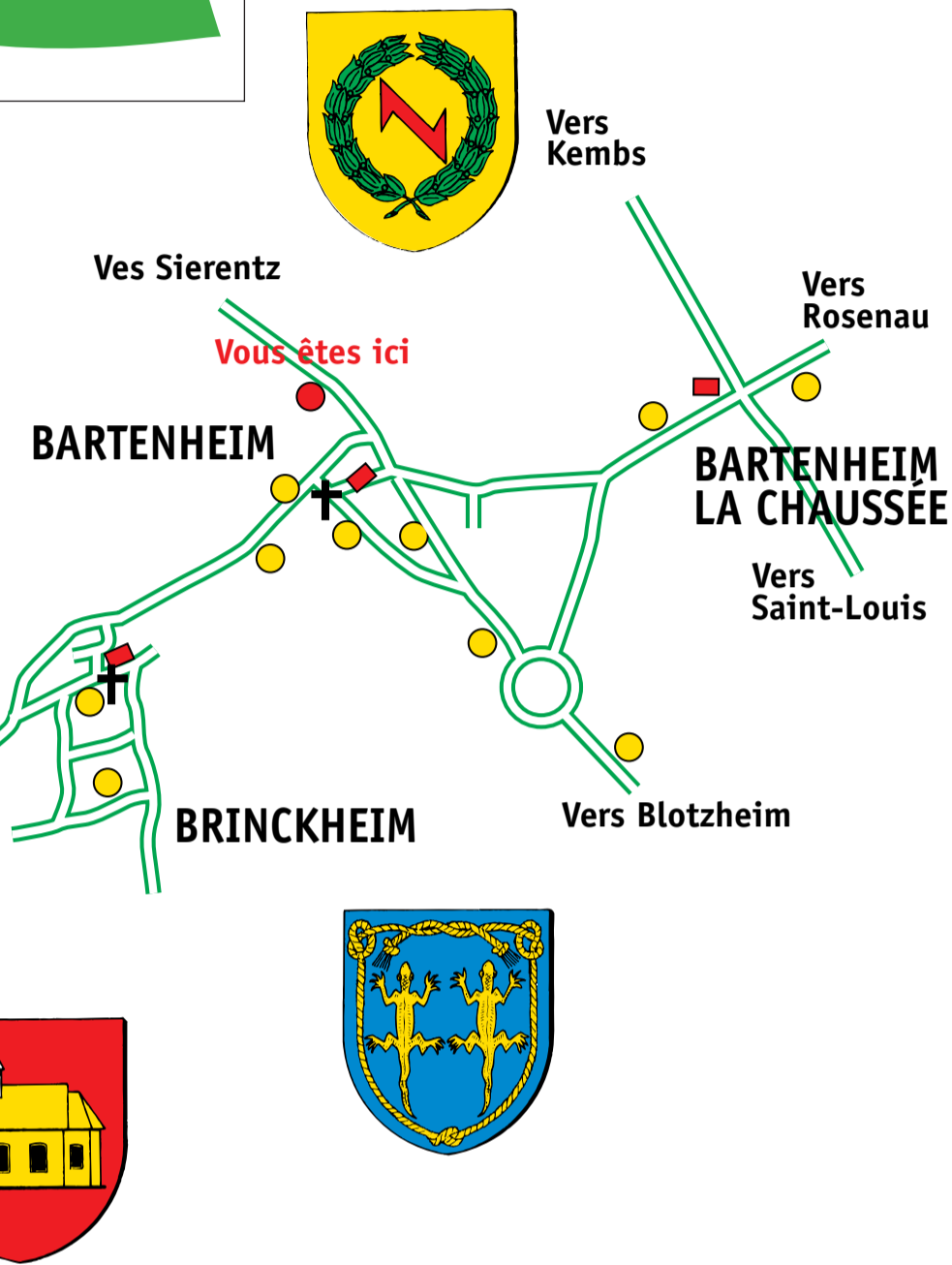
- Plan du circuit et historique
- Le moulin du bas
- Le moulin dit "hintere Mühle"
- L'église et le presbytère
- Paul Stintzi, historien du Sundgau
- La chapelle saint Wolfgang

### Helfrantzkirch

- Plan du circuit et historique
- L'Hôtel de ville
- Le moulin Dietschin
- L'église saint Barthélémy
- Les Trois Maisons

### Stetten

- Plan du circuit et historique
- L'église et le presbytère
- De l'architecture ancienne
- Epargné par la guerre
- Le chêne au tableau



## Der Muehlgraben Rundgang

### Bartenheim

- Plan und historische Beschreibung des Rundganges
- Die Sankt Nicolas Kapelle
- Das Monolithische Kreuz
- Die Kapelle "Notre Dame des Champs"
- Die Pfarrkirche und das Pfarrhaus
- Alte Baukunst
- Untere Mühle - Obere Mühle

### Bartenheim la Chaussée

- Plan und historische Beschreibung
- Der Harthwald
- Die Au

### Brinckheim

- Plan und historische Beschreibung des Rundganges
- Die Pfarrkirche und das Rathaus
- La maison des garde-vignes

### Kappelen

- Plan und historische Beschreibung des Rundganges
- Die niedere Mühle
- Die hintere Mühle
- Die Pfarrkirche und das Pfarrhaus
- Paul Stintzi, Historiker des Sundgaus
- Die Kapelle Sankt-Wolfgang

### Helfrantzkirch

- Plan und historische Beschreibung des Rundganges
- Das Rathaus
- Die Dietschin Mühle
- Die Sank-Bartholomäus Kirche
- Die drei Häuser

### Stetten

- Plan und historische Beschreibung des Rundganges
- Die Pfarrkirche und das Pfarrhaus
- Alte Baukunst
- Vom Krieg verschont
- Die Tafeleiche

